



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 19. syyskuuta 2016
(OR. en)

12310/16

Toimielinten välinen asia:
2015/0310 (COD)

VOTE 52
INF 161
PUBLIC 57
CODEC 1280

ILMOITUS

- Asia:
- Äänestystulos
 - Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus Eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 muuttamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) n:o 863/2007, neuvoston asetuksen (EY) n:o 2007/2004 ja neuvoston päätöksen 2005/267/EY kumoamisesta
 - Säädöksen hyväksyminen (LS + L)
 - 14. syyskuuta 2016 päättyneen kirjallisen menettelyn tulos

Edellä mainittua lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävää säädöstä koskevan äänestyksen tulos on tämän ilmoituksen liitteessä 1.

Viiteasiakirja:

PE-CONS 29/16

hyväksytty Coreper II:ssa 20.7.2016

Lausumat ja/tai äänestyselitykset ovat tämän ilmoituksen liitteessä 2.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2015/0310 (COD) (Document: 29/16)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/287/EC

Vote	Members	Population (%)
Yes	25	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	3	
Total	25	

Sitting date: 14/09/2016

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,59		LIETUVA	0,67	
БЪЛГАРИЯ	1,68		LUXEMBOURG	0,13	
ČESKÁ REPUBLIKA	2,40		MAGYARORSZÁG	2,27	
DANMARK			MALTA	0,10	
DEUTSCHLAND	18,89		NEDERLAND	3,95	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND			POLSKA	8,76	
ΕΛΛΑΔΑ	2,50		PORTUGAL	2,39	
ESPAÑA	10,70		ROMÂNIA	4,58	
FRANCE	15,29		SLOVENIJA	0,48	
HRVATSKA	0,97		SLOVENSKO	1,25	
ITALIA	14,16		SUOMI/FINLAND	1,26	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,26	
LATVIJA	0,46		UNITED KINGDOM		

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (14 MS) accounting for at least 65% of the population
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Romanian lausuma

Johdanto-osan 60 kappaleen osalta Romania korostaa, että käsite "*ulkorajat*" on tulkittava kaikissa tapauksissa niin, että se sisältää niiden jäsenvaltioiden rajat, jotka luetellaan SEU 52 artiklassa ja osaksi Euroopan unionia sisällytetystä Schengenin säännöstöstä tehdyn pöytäkirjan N:o 19 1 artiklassa.

Sama koskee ehdotuksen 2 artiklan 1 alakohdassa olevaa määritelmää, jossa viitataan *henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun asetuksen N:o 399/2016* 2 artiklan 2 kohtaan.

Kreikan lausuma

Viitaten ehdotuksen 19 artiklan 1 kohdan b alakohtaan ja ottaen huomioon, että tukipyynnön mahdolliselle riittämättömyydelle voi olla useita perusteltuja syitä, Kreikka toivoisi että virasto neuvottelisi asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa – myös sellaisesta tuesta, joka tekisi pyynnöstä riittävän, – ennen kuin neuvosto antaa täytäntöönpanosäädöksen.

Ehdotuksen 42 artiklan 4 kohdan täytäntöönpanon osalta Kreikka katsoo, että kotijäsenvaltiot ovat edelleen täysin sitoutuneita soveltamaan SEUT 273 artiklaa vilpittömässä mielessä ja että SEUT 273 artiklassa tarkoitettu välityssopimus on jo olemassa.

Ehdotuksen 72 artiklan 2 kohdan osalta Kreikka lähtee siitä, että tuossa kohdassa mainitun edustamisen on oltava sen kansallisen lainsäädännön mukaista.

Ehdotuksen 72 artiklan 5 kohdan osalta Kreikka katsoo, että tuossa kohdassa tarkoitettussa menettelyssä otetaan huomioon kaikki seikat eikä muita vaihtoehtoja tarvita.

Kroatian lausuma

Ehdotuksen johdanto-osan 60 kappaleen osalta Kroatia katsoo neuvostossa käytyjen keskustelujen ja neuvoston oikeudellisen yksikön lausunnon perusteella, että viittaukset asetuksen (EU) 2016/399 II osastoon ja osaksi Euroopan unionia sisällytetystä Schengenin säännöstöstä tehtyyn pöytäkirjaan N:o 19 koskevat Kroatiaa.

Saksan lausumat

1. Eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta sekä asetuksen (EY) N:o 2007/2004, asetuksen (EY) N:o 863/2007 ja neuvoston päätöksen 2005/267/EY kumoamisesta annettavaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta koskevan ehdotuksen 56 artiklan 3 kohdan osalta Saksa palauttaa mieleen erillisvirastoista annetun Euroopan parlamentin, EU:n neuvoston ja Euroopan komission yhteisen julkilausuman 8 kohdan, jonka mukaan isäntävaltion tulisi sitoutua [jatkamaan] viraston tarpeiden huomioon ottamista ja viraston kitkattoman toiminnan kannalta tarpeellisten olosuhteiden tarjoamista [myös sen jälkeen, kun virasto on perustettu]. Saksa katsoo, että edellä esitetty sitoo sitä. Sen vuoksi sitä, että Saksa hyväksyy nykyisen sanamuodon, ei tulisi pitää ennakkotapauksena (uusien) virastojen perustamiselle tulevaisuudessa. Se pyytääkin komissiota ottamaan tämän tulevaisuudessa huomioon vastaavien ehdotusten laadinnassa.
2. Saksan liittotasavallan hallitus ei edelleenkään yhdy komission näkemykseen, jonka mukaan jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115 (palauttamisdirektiivin) 8 artiklan 6 kohta edellyttää (sananmukaista) saattamista osaksi Saksan lainsäädäntöä. Saksalla on jo käytössä tehokas pakkotoimin tapahtuvan palautuksen valvontajärjestelmä. Pakkotoimin tapahtuvien palautusten hallinnollista ja teknistä valvontaa voivat toteuttaa myös maahanmuuttoviranomaiset, liittovaltion ja osavaltion poliisi sekä riippumattomat tuomioistuimet laillisuusvalvonnan kautta.

Palauttamisdirektiivin 8 artiklan 6 kohdan sanamuoto jätettiin tarkoituksella laajaksi, eikä mikään noissa säännöksissä velvoita jäsenvaltioita perustamaan riippumatonta valvontaelintä. Jos tällainen olisi ollut tarkoituksena direktiiviä laadittaessa, tekstiin olisi sisällytetty sitä koskeva ylimääräinen säännös.

Kuten komissio itse totesi 16. lokakuuta 2014 päivätyssä kirjeessään, olennainen osa pakkotoimin tapahtuvan palautuksen valvontajärjestelyissä on sellaisten kolmansien osapuolten toteuttama tarkastelu, jotka eivät ole suoraan osallisia palautusmenettelyssä. Tämä koskee ainakin tuomioistuinten toteuttamaa pakkotoimin tapahtuvien palautusten laillisuusvalvontaa. Lisäksi 8 artiklan 6 kohdassa viitataan 'palautusten valvomiseen' eikä niiden 'seurantaan'. Näin ollen valvontaa voidaan myös suorittaa tuomioistuimissa tapahtuman jälkeen esimerkiksi muutoksenhaun johdosta.

Oikeudellisen ja hallinnollisen uudelleentarkastelun lisäksi monet kansalais- ja kirkolliset järjestöt tarkkailevat maastapoistamisia ja pakkotoimin toteutettavia palautuksia Saksan keskeisimmillä lentokentillä vapaaehtoisuuden pohjalta. Vaikka Saksan viranomaiset suhtautuvatkin periaatteessa myönteisesti näiden järjestöjen aktiiviseen osallistumiseen näissä asioissa, ei ole olemassa velvoitetta helpottaa tällaista toimintaa eikä tällainen toiminta ole välttämätöntä edellä kuvattujen valvontavaihtoehtojen johdosta.